

Iraia Bailey

Poem Notes

Maunga Taiohi

Ko te waiata nei e hāngai pū ana ki ngā piki me ngā heke a te hunga taiohi i tō rātou hikoitanga ki te tihi o Maunga Taiohi, arā rā, ko te maunga e kōrerohia ake nei ko te whakawhitinga mai i te taiohi ki te pakeke. Kāore e kore kua mōhiotia whānuitia e tātou ki te uauatanga me te tūpoutanga o tēnei hikoi, e kaha patua ana rātou e ngā hau pūkeri e tūrakina nei ēnei kia kore rawa e mau i ngā wawata e wawatangia nei e rātou. Nā, ko ēnei maramara kupu e pā ana ki te hikoi rā.

Mōteatea – Te Tūhonotanga

He kōrero tēnei e hāngai pū ana ki ngā kōrero i kauwhau mai nei a Wallace Wihongi i tana taenga mai ki konei i te tau 2004. Ko Wallace anō he kaumātua i te rohe o Ngā Puhi, nō konā i kōrero ai mō tōna ake iwi.

In 2004 Wallace Wihongi visited BYU-H and gave a presentation on the origins of Ngā Puhi where they came from and how and when they arrived in Aotearoa. According to him Ngā Puhi came from the Hawaiian islands so we follow that whakapapa as our source to link we the Māori to these islands.

Te Oranga o te Matauranga

This is a Kaioraora and a challenge to all parents to take our children's education in our own hands, rebuke to the local government of Hawaii, pertaining to the educational system here in this state.

Poet Notes

Ko Iraia Tamihana Bailey tōku ingoa, arā, he uri nō Ngāti Tūwharetoa me ōna awa ririki e whātoro haere ana ki a Tūhoe, Tainui me Te Arawa. He ngākau nui anō nōku mō ngā tāonga tuku iho a ngā tūpuna, arā, te reo taketake me ōnaāhuatanga whānui.

E-mail: miriama_m@hotmail.com

Maunga Taiohi

Piki ake nei au ki te tihi tapu
O maunga Taiohi kia tae ake
ai ki te taumata o Mārama e...

Riaka, Riaka, taku tū, taku tū
Whakamaua kūtore kore rawa e
Werohia e ngā pere amowheke
Whakapātaritari e

Tau ana ko te reke o tēnei e tū nei
Ki te ākau, ki te tai o te moana uriuri
O whakapau kaha e

Ngana ake, ngana ake
Ki te rapu noa nei ko te māramatanga
hei tikitiki mō te ūpoko e

Ka tau e, Ka tau e
Ki te Marae tapu o te tau
Wetewete iho nei i ngā kaha nohinohi
Kia manawatoka,
kia manawatina

Tihei Mauri Ora E!

I ascend the mountain of childhood so I
May obtain and reach the summit of
understanding

I stand firm and strong, clothed in the
Kūtore(a woven vest worn in battle) that will not
be penetrated
By the darts of despair and of
Doubt

My feet find place within the sands
Of the shore which lay next to the great
Ocean of Exertion

Persevere, persevere
To attain knowledge that will give you
Identity and foundation

Then you will find; then you will see
the sacred realm of understanding
Having loosened the bands of childhood
You are steadfast
You are determined

There is life!

Mōteatea – Te Tūhonotanga

Ka hoki te titiro
ki te au tāwhito ki te ure tārewa
e tūhonohono ngātahi ngā tai e rua e...
Ka timataria i te ure toa
nāna nei ngā tapuwae ko Hawaiikiroa
te matua onamata i wehe atu
ki te Moana Uriuri
Takahia rawatia te ia o Tangaroa
Ārahina e te pū
 E te mana
 E te hāioio
Kia pae ai ki te pūtake o Whare o te Rā
Kātahi ka taka, kātahi ka puta
Ko Rangi, ko Papa
Ruia whānuitia ngā Pura Atua, ngā Pura
Tangata
Kia tau ai ki te tama tinihanga
Ki te tama kanewaha
Ko Māui Tikitiki-a-Tāranga
Nāna te rā i patu ki tō Mururanga
Nāwai ka puta ko te amowai
Ko te Kaumoana i tae atu rā
Ki ngā tai moana o te whenua tapu
Kātahi ka hoki ki te ahi kā
Ko Kupe whakamate wheke
Te tupuna rongonui e
Ka rere tonu nei kia pau ngā reanga
Ka wheta ki a Nukutawhiti
Nāna ake a Ngatokimatawhaorua
I tīni mā te toki tuārangi
He kauae runga whakatārae i
Ngā taniwhā e
ka tō iho te rā, kua awatea
He Ngarunui,
He Ngaruroa
He Ngaru pae whenua
Ka tau te ihu ki te onetapu
Ka puta ngā miro tūhono e
Haumie, Hui e, Tāiki e

Let my sights return to the ancient currents
to our ancestral lines that bind together our
shores

We begin with our ancestor Hawaiikiroa
our father of old whose footprints lead us
to these islands for he who left our
ancestral home and into the great ocean.

Travelling the currents of Tangaroa and
led by the source, the power, even the
breath of Io until they reached Hale Akalā.
And then we remember Rangi and Papa
who've sewn heavenly seeds who've sewn
earthly seeds until we see the mischievous
the audacious Māui Tikitiki-a-Taranga
And on to the navigator for it was he who
found his way to the reefs of our sacred
sands, oh Kupe the slayer of the Wheke

And carry on as the generations pass on
until we arrive at Nukutawhiti (moko nā
Kupe)

He modified Ngatokimatawhaorua with
the heavenly adze and knowledge that
enabled him to craft the four taniwha
(*Wihongi)

The sun sets yet it is still day a Giant wave
a long wave a wave that carried us to land
and to the sacred sands of Aotearoa and
this is where the unified threads were
spawned.

Te Oranga o te Matauranga

Aue ka puta te karanga ki te wao tapu nui!
Kei whea te miro hei kai mō te manu e
noho hemo kai e rapu oranga i te nehe nui
o Tāne...Kei whea he manga mō tōku
ōwhanga whātoro pakari hei tauranga e

Heoi kei te tū tahanga te TOTARA NUI*!
Kua rere nei ngā rau i te ringa o Tāwhiri ki
tua o te pae, kua kore noa he ārai mō ngā
pīrere kua kore hoki he miro, hei kai mō
ngā tamariki a Tāne

*He manga pītawi kāti rā he oranga mō te
tinana pirau o te rākau e...*

ĀKUNI KA KITE

ĀKUNI KA RONGO

I te ngoikore o te Tōtara Nui

Mā hea e rapu te miro mō te manu

Hei whakakī i te tinana o ngā manu
whīroki

Ka anga ki hea ko ngā mātātahi?

Ka whai atu i ngā huarahi kē atu

Ngā kai kē, ngā kai whakamate wairua nā
te ngoikore o te kawana e...

TUKUA HE MANA

TUKUA HE KAHA

Kia whakarāwai

Kia whakawhaiora

Kia whakamanawa e

Ko te take me hāngai ngā whakaaro ki ngā
tamāriki e patua ana e te kore kai e te kore
miro arā te mātauranga kore o te whenua
nei.

Kia tika

ka whaihanga tētahi aronga hei tautoko i
ngā manga mātauranga e

Hei kōnā te oranga o te mātauranga

HĪ

The call is sent out to all the land

What is happening to the miro (education)
that the birds of Tāne (children) are
starving for? That will provide sustenance
in this world. And where are the strong
branches (teachers*) that provide support
for my nest. Please extend your help for
you are the safe haven (for our children)

*However the great Totara(Government)
stands bare for Tāwhirimātea has
stripped all her leaves(funding) and
carried them beyond the horizon and there*

*is no more protection for our children
there is no miro(education) for them to
feed. The branches are weak and flimsy
there is no hope at this moment for the
body is putrid (referring to the furlough
Fridays and options taken to save money)
SOON YOU WILL SEE, SOON YOU
WILL HEAR, of the weakness of the
Tōtara(the government)*

*By what means shall miro(Education) be
obtained to fill the belly of our
malnourished children and what paths will
our youth take to fill the void of
education?*

*They will turn to other pathways; they will
seek other food, food that will destroy the
spirit because of the frail and feeble
actions of our government.*

GIVE US THE POWER

GIVE US THE STRENGTH

So our minds will be invigorated

So our bodies will be strong

So our hearts may be uplifted

Why? So that we can think of what is best
for our children who are getting beaten by
the lack of an education, lack of miro, alas
the hopeless educational system of Hawaii.

*Let us provide support for our teachers and
help teach our children, for that is where
we will find our solution.*